

# Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,  
gutte mailme suddo guodda!»

»Son dagai rafhe su ruosa  
varai bokte.»

No. 5.

14. jakkegærdde.

»Nuorttanaste» maksa ovta kruvna jakko  
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-  
rappe bokte.

15. Marts 1912.

»Nuorttanaste» olgusboatta guovte gærde  
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive  
juokke manost.

## Ibmel.

Ibmel læ rakisvuotta. Ja  
juokkehaš, gutte rakista, læ rie-  
gadam Ibmelest ja dovdda Ib-  
mela.

Apostal Johannes.

\*

Ibmel læ okta cælkemættom  
suokkatus čiegnalasast juokke olb-  
must.

Jean Paul.

\*

Jurda dam birra, atte Ibmel  
gavdnu, læ čallujuvvum min sie-  
loidi juo mannavuoda rajest; atte  
oskot su ala, gulla min sieloidi.

Montefeltro.

\*

Guokte dinga læk, mak die-  
detek migjidi Ibmele: sivdnadus  
ja čala.

Augustin.

\*

Vehaš luondorika-dietto doalv-  
vo olbmuid erit kristalašvuodast;  
mutto ollo luondorika-dietto doalv-  
vo olbmu ruoktot kristalašvutti.

Professor Neuber.

\*

Luondorika diedost šadda ib-  
melbiettalæbme alelassi okta jal-  
lavuotta.

Fries.

\*

Jos oktage datoši govvedet  
Ibmela, de ferttesi son rakkadet  
gova aivestassi rakisvuodast.

Luther.

\*

Muttom gaskai šadda olmuš  
nuft hægjo, damditi vai mi ja je-  
čak boadašeimek dovddat, atte

gavdnu okta agalašvuotta ja ar-  
metægje.

Bjørnstjerne Bjørnson.

\*

Gavdnujek ædnag famolaš  
dingak — Michel-Angelo, Dante,  
Beethoven læk hirbmos stuorrak,  
mutto i oktage daina mate ovta-  
ge sielo vækkeset hædest.

Arne Garborg.

\*

Filosofak æi daga laibe. Jos  
du siello galgga ællet, de ferttek  
don occak Ibmele.

Goethe.

\*

Dak buoremusak olbmuin  
læk nuftgo čuonanak, mak časket.  
Ibmel rakisvuotta læ nuftgo okta  
agalaš buollelaš dolla.

H. C. Andersen.

\*

Maggar læ du duodaštus Ib-  
mel birra?

## Agalašvuotta.

Rakis lokke! Du ællem æd-  
nam alde læ hui oadne. Juokke  
loapatuvvum jakke, juokke loa-  
patuvvum bæivve, juokke dimo  
časkastak oaneda du ællema æd-  
nam alde ja doalvo du jottelet,  
jaskadet, mutto vissaset oudast-  
guvllui — oudast Ibmel ja aga-  
lašvuoda guvllui. Dat jakke, dat  
bæivve, dat dibmo, dat čalbme-  
ravkkalamboddo satta farga boat-  
tet, go du ællem ædnam alde  
læ nokkam, ja du lavla almet  
daihe luobman helvetest algga.  
I mikkege boatteaige čalbmeravk-  
kalamboddoi doalvo du šat ruok-  
tot ædnam ala, don læk dobbe,

gost don galgak læt agalažat.

Odne duolmak don aige  
vuogjo saddo ala, itten daid-  
dek gavdnu dušse luoddak vela,  
mutto don læk mannam erit —  
ja gosa? Agalašvuoda sisa.

Odne læ du giedak hui  
doaimast, du čalmek oidnek, du  
vaibmo ravkka, don bijak mærr-  
dusaid boatte aigidi. Itten  
satta læt buok jaskad. Du gie-  
dak læk ruossot bigjum, du čal-  
mek dappujuvvum, mutto don  
læk vagjolam agalašvuoda  
sisa. Ječak legje gærde sëm-  
ma doaimast, go don dal læk,  
sëmna dærvas go don, jurddag-  
kætta go don, mutto si læk erit-  
vagjolam agalašvuoda sisa.

Dat avvogas suobman læ  
javotuvvam, dat hirbmos čæppis  
konstošægje, mi du davja boa-  
gostatti, læ erit — si læ farre-  
tuvvum dam niegadægje mailmest  
dam duotta agalašvuoda  
sisa. Dat buoredokkalaš gavp-  
peolmai, gæina don gieskad gav-  
pašik, læ vagjolam erit, son i šat  
æneb gavpaš ige oaste; son læ  
vagjolam agalašvuoda si-  
sa. O, rakis lokke, du aige læ  
lakka, atte donge ferttek mannat  
agalašvuoda sisa. Jæra  
dal ješaldak: Længo mon gær-  
gos agalašvutti lavket. Ad-  
de du oamedovddosad dile vaste-  
det. Gulddal! dat særdno dudnji  
ale hette oamedovdo sarnoma!  
Difte agalašvuoda alme ja agalaš-  
vuoda helvvet čuožžotoudastad su  
duodalašvuodain. Okta daina bai-  
kin šadda du orromsægje, ja odne  
læ dat riftes aigge valljit aldse-  
sad orromsaje agalašvuodast. It-  
ten satta læt mendo manned —

ovta bæive manned Gæsa gulla du ællem? Man sagjai vagjolak don?

Atte vagjolef ibmelmættom raigest Ibmel ja labba lusa — læ vægjemættom! Dubmijuvvum joavkost, narrotaddamest obmudaga ja golle alde daid bestujuvvum lavllomidi ja daid hærvvasen dakkujuvvum hærvvasvutti — læ vægjemættos. Hærra cælkka: „Ærebgo guttege oddasistriegad, i son mate oaidnet Ibmel rika.“ (Johs. 3, 3). Lækgo don, gutte logak daid sanid, oddasistriegadam? Vuoi, man likkolaš don læk, jos nuft læ! Mutto jos ik, de vuordda okta hirbmos agalašvuoda gahadvuotta du, ja don læk odne lagab dam cæskadmættom dola, go goassege ouddal.

Orest! Moft matak don, gutte ik læk oddasistriegadam, dæivvat Ibmela? Hærra i dato dam! Odne ravve son du: Jorggal, jorggal, manne datok don jabmet? Odne cæjeta son du ruossa lusa, gost Ibmel bardne hænggai vardededin du diti. Juo, rakis lokke, du diti guddi su basse oaiuve bastelisladnja kruvno. Du diti rappasi su sido ja varra olgusgolgai nuftgo okta lonestus-oaffar. Du diti cæuorvvoi son vuoitoin: „Dat læ ollašuvvum!“ Dudnji læ odne fria bestujubme, jos don fal dam oamastak nuftgo suddolaš. Gula mi cæuožžo cællujuvvum 1. Tim. 1, 15: „Dat læ jakketatte sardne ja aibas dokkalaš vuostaivalddujuvvut, atte Kristus Jesus bodi mailbmai suddolažaid audogassan dakkat,“ j. n. v. Fast cæuožžo Romergirjest 5, 6, 8: „Ibmel cæjeta su rakisvuodast min vuostai daggobokte, atte Kristus jami min oudast, go mi ain læimek suddolažak.“ Ja fast: „Gutte osko bardne ala, sust læ agalaš cællem, mutto gutte i osko bardnai, son i galga oaidnet ællema, mutto Ibmel moarre orro su bagjel.“ (Johs. 3, 36). Jos don jærat dam riftes aige bestujuvvut, de læ vastadus: „Dal læ vuogas aigge, gæcæa, dal læ bestujume bæivve!“ (2. Kor. 6, 2).

## Sagje alмест.

Son læi okta boares ucca nissonaš, hui heittoget bivtastuvvum. Su oaiivvegarvvo læi hui boares lavast, ja olbmuk gavkke su ala, go son manai boššos fæskarest girkkoi. Son oroi olmui mielast gačamen oazžom varas cökksamsaje girkkost — ja vela ovta daina buoremusain; dastgo okta bæggalmas sardneolmai galgai sardnedet dam bæive. Girkkoi læi dievva buristgarvvodam olmuin, gæk legje gullam dam sardneolbma rabmomen. Si hirbmastuvve dam boares nissona duostelvuodast. Son fertti vissalæt mannam mannavuoda sisa, go si oidne su mannamen ovta stuolo lusa, mi gulai dam riggasemus bærraši obba særvvegoddest. Dak golbma nisson, mak ouddal cökkejegje dast, dakke mæarka girkkobalvvalægjai, gutte sogjalatti ječas dam boares nisson bælljai ja savkali juoga sudnji, mutto i son gullam dušše mogji ja vastedi: „Aa, gal mon cökkan burist dast — hui burist!“

„Mutto æi dak nissonak fuola du dasa,“ celki girkkobalvvalægje cævllajet. „Dast i læk sagje. Boade ja cæuvo mu, de aigom mon cæjettet dudnji saje.“

„I sagje?“ celki nisson. „I dast læt naggas. Mon læm vuogjam 15 kilometer odne gullam diti sarne, dastgo. —“

Mutto girkkobalvvalægje cæarvi su giti ja sluvvgeli dam, ja nisson arvvedi, maid son oaiiveldi. Son jorggali ječas suolgai dam golma nisson vuostai, gudek lebhijegje sin divras biktasidæsek dam saje ala, maid son galgai guoddet, ja celki hilljet: „Mon doaivom mu nissonidam, atte alмест læ migjidi buokaidi sagje.“ Dasto cæuvoi son girggobalvvalægje dam manemus benki, ja cökkanai ovta lincagan nieida ja boares olbma gaski.

„Son fertti vissa læt jalla,“ celki okta daina nissonin. „Moft matta okta daggar boares nisson boattet gullat professor X! Go juo daggar boares nissonak mattek læt nuft ovtagærdanek ja gudnetæmek. Jurdaš, atte son

bakki ječas min særvvai. Mutto de boatta professor X. Gal dat juo læ olmai! son læ loppedam borrat gaskabeivid min lutte, nuft gukka son læ dabe.“

Dat bæggalmas olmai læi cæbbes oaidnet. Son gæcæai bastelis cæalmiguim dam stuora olmuš joavko ala, mi læi cæagganam dam stuora girkkoi. Su gæcæstak oroi mannamin buok olmui cæada. Sust læi gietta bibal alde, go son dagai mæarka girkkobalvvalægjai, gutte gæcæai bajas trappi vuostaivalddim varas buok sævalagaid.

Dak golbma nisson, gæk cökkejegje girkkostuolost, sadde obba dillai go si oidne girkkobalvvalægje viežžamen fast dam boares nisson bajas ja bigjujuvvui dam vuostamus cökksamsagjai girkkost. Dat stuora sardnedægje gæcæai su ala usteblaš mojin, ja algi su sardnes

„Gi læi dadde dat nissoni?“ jerre dak fina nissonak girkkobalvvalægjest, go si manne olgost mannel cæaggema. „Dat læi profesora ædne,“ cæuojai dat oanekaš vastadus.

## Vehaš „Nuorttanaste“ ustebidi

Nuftgo oudeb nummar diedeti, de jami dam blađe redatera Lund, dam 24ad februar, oskost dam Hærra Jesus Kristus ala, man birra son læi sardnedam juo moaddeloge jage. Su birra satta celkkujuvvut, nuftgo Enok birra, atte son vagjoli Ibmelin ja dastmannel bajasvalddui su hærvvesvutti. Ædnuagak sikkæ Same- ja Da-cæadnamest, dovdde su burist. Son læi okta daina jaskadin ædnamest. Su ællem cæjeta alelassi sikke jottolagast ja sidast osko duotta šaddoid. ja su sarnek duodaštegje, atte son duottavuodast oskoi dam bæste ala, maid son sardnedi. Ibmel læi addam sudnji sardnom addaldagaid, nuft ætte son alo cökki ollo olbmuid ječas sardnestuolo birra. Lavvardaga dimo bæll loge oadđai son jaskadet Bæste salli ovta audogas mojin. Son læi læmaš gukkeb aige buocas, nuft atte suina manai hilljanet vuolas guvllui, dego muotta gidđabæivačest. Son læi duttavaš dasa, atte eritbæssat dam

morašlægest ja illodi dam bæivvai, go son bæasai oaidnet, Jesus nuftgo son læ. (1. Johs. 3, 2). Son jami nuftgo son eli — namalassi osko siste, mutto su muiitto ælla mietta Norga; dastgo son læi burist dovdost šaddam jottemides ja čallgides bokte sikke Sami ja Dačai gaskast. Su havddadambæivve čajeti, atte sust legje ollo ustebak maidai daggo birrasin. Manga čuode olbmui čužžo su havde birra moraš mielain, ja dak ædnag plævgak gaskastagoin čajetegje, atte moraš læi dæivvam i dušše su dalo (æmed ja vitta mana), mutto obba dam stuora baike.

Vuollaičalle i læm dalle dast; dastgo mon ožžom dieđetusa su jabmema birra mendo mañjed. Mon legjim jottemin Sameædnamest mu davalaš miššonreisson. Dam daptusa gæčeld šaddai «Nuorttanaste» nuft mañjanet, mutto mon doavvom, atte min ustebak adnek gierddavašvuoda, jos vela šaddek vuorddet gukkebuš. Mon læm namatuvvum redaktorán ja prentijægjen Lunja mañjai, nuft atte mon læm dastmañjel dam blađe oudastvastedægje. Jurda læ, atte blađe ain galgasi dastmañjel olgusboatet nuftgo oddalge. Mon dovdastam, atte mon uccan mattam Lunja saje dævdet nuftgo redaktora, mutto mon aigom gæčælet dakkat buok mi mu famost læ dam bargo oudedet, dastgo dat læi Lunja mañjemus halidus ja maidai miššona olles datto, atte «Nuorttanaste» galgga ain olgusboatet nuftgo oudalge. Mu savaldak læ rakis Same ustebidam, atte mi okti radid galgašimek mattek bisotet dam ucca «nastača», migjidi aldsesæmek aykken ja buristsivdnadussan ja Ibmeli gudnen. Rakis usteb! daga donge buok, mi du famost læ bisotam varas dam ucca blađača. Go mon dal læm loaidastam ollaset dam barggoi, de ravvim mon din rakis ustebidam, atte di valdebetet halo dago sagjai daggo, goggo vaillevuotta dovdos bargo vuolde.

«Nuorttanaste» olgusboatta **Sigerfjorast**, nuft atte adressa læ samma go oudalge. — — —

Mañjel jurdašap mi sattet čajetet min jabman redaktora gova min blađest ja muittalet vahaš su ællemhistorjast j. n. v.

Mu mielbargge prenttimdoaima-

tusast læ Ole Andreas Olsen Dænost. Son læ læmaš «Nuorttanaste» prenttem bargost moadde jage juo, ja læ dammađe oappam, atte prente blađe oktonassi go mon dam čalam. Son læ Samegandda.

Saddim daggobokte mu vaimolaš dærvuodaid buok blađe ustebidi, doavvodedin buorre ja ilolaš ovtastbarggama boatte aigest.

Vieljalažat  
Din Ovla Andras.

### Fuobmaš!

Buok brævak mak gullek blađđai saddijuvvujek dam rajest jogo dam adressa mielde «Nuorttanaste» daihe

Redaktør Ole Andersen,  
Sigerfjord, Vesteraalen.

### Dat stuorra koallastreika.

Bergen blađek muittalek atte dak stuorra jaffofirmak ballek, atte koallastreika divroda jaffo. Dat stuoramus jaffofirmak adnek koalaid. Dasa vela boatta, atte fragta læ allanam ja gordnek šaddek hui divrasen go deike bottek olggoædnam markanin, vaiko dobbe i læk gal allanam gordnehadde. Bergenest ballujuvvu, atte koallastreika i noga oudal bæssašid.

\*

Koallastreika læ ain hui garas. Mañjemus telegrammak muittalek ollo varnotesvuodaid stræikedæggi birra. Dat engelas radđetus læ dal valddam dam ašše halddosis oažžom varas rafhe dam vuostamus boatte aigest. Koallabargid gaskast læ smavva soatte. Si billedek koallagrurvaid ja vašinaid ja ædnagak sorbmašuvvek dam hirbmos moivve vuolde.

Dat stuora streika dæivva obba obba mailne. Ædnag dampak juo læk ferttim orostet jottemest, go boalddamuš vaillo.

2 miljon læ dal bargotaga.

### Sameædnam-bivddo

læ hui buorre däl, muittalet mañjemus telegrammak. Oaggo læ goddam gid-da 1500 kg. daina mañjemus beivin.

Loddo maidai vutto burist Sameædnamest, ja ædnag šæktedampak posanutiguim læ juo faktimen dam.

Lofotast bægga davalaš bivddo.

Vesteraalast i læt bære favdnadet bivddo dam jage.

Davalaš guollehadde 10—11 ora kg, vuovvas 13—15 ora, mædden 3—5 ora.

### Roald Amundsen,

gutte gieskad gavnai Maddapola, aiggo dal vuolget occat Davvepola. Stata læ bevilggin: 100,000 kruvna oktibuok Amundsen Davvepola expeditionai.

### Bergen gavpug

aiggo loanas valddet 7 miljon kruvna maksem varas ječa loanaid. 1as januar 1912 læi gavpuga loadnavælgge arvo mielde 15 miljon kruvna — æreb 2 miljon kruvna ječa loaana.

Drammen aiggo lonit 6 miljon kruvna kommunast 4½ procenti.

### Romast

telegraferijuvvu, atte gonagas Victor Emanuel masa bačatalla, go son læi jottmen muttom baikai, gost son galgai læt mielde ovta muiitto sardnest mi dollujuvvui gonagas Umbertoi. Okta amas persovna bači su revolvarin, mutto i dæivvam.

### Soatte

bista ain Italia ja Turka gaskast. Mañjemus šlagast læ Italialažak tapim. Dam 11 mars læi garia dæivadebme, mi bisti 11 dimo. Vaiko Italialažain legje buorek soatteskipak ja mašinbissok, go si daddeke vuoitatalle ja ferttiiegje bataret soatteskipaidi ja ladnidi.

Italialažaid tapa læi stuores. Turka bælest šadde dušše guokte soaldata sorbmijuvvut ja guokte havvaduvvut ja dasto vela 16 ævtodatto-lažat sorbmijuvvujegje 65 havvaduvvum. Turkalažak ja Arabarak valdde stuora vuoitte farrosæsek.

### Gieldapappa Altast R. Blacher

læ namatuvvum proavasen Alta provsti Tromsa stiftast.

### Nils P. Bals Alaskast

čalla »Nuorttanaste» doaimatussi:

»Hr. redaktør!

Mon læm juo ovta jage doallam Samegiel blađid ja læm likom hui burist daidi, manditi mon fast dinggom daid nubbe jakkai. Hui ollo gitos mannam jage sagaid oudast!«

\*

Mærkaš! »Sagai Muittalægje»

læ orostam. »Nuorttanaste« maksa kr. 1,60 jagest olggoædnami, go 2 nummar oktanaga saddijuvujuk.

Red.

## Brævva „Nuorttanastai.“

Dal læ mist Samin fast orostam okta Samegiel avisa — namalassi »S. Muittalægje.« Dat lifēi hui darbašlaš vuod̄dodet aksiesærve oažžom diti Samegiel avisa. Jos mi galggap dam jottoi oažžot, de berrep mi dam birra arvvaladdat »Nuorttanaste« bokte. Gal væjaši Sami gaskast gavdnut soames, gutte dasa særvaši. Mi ferteseimek dalle valljit ovta kassereren, gøsa ruđak mattašegje saddijuvvut. Danen læm mon jurdašam korporal Samuelson Raddovuonast, Dænost. Gal son maidai dokkeši redaktorin dam od̄da Samegiel blad̄dai, maid dast namatuvvum særve olgusadda.

Dat orro mu mielast læme akked, go »S. M.« heiti olgusboatemest. Allopp mi daggar buorre arvvalusa difte nokkat, mutto valddop mi dam jurdašeme vuollai duottavuodast. — Daggar avisa galgasi olgusboattet Čacesullost. Mu oaivvel mielde galgašegje buok Samek læt Sami-servin, vai dat ain sturošegje. Go davalaš hadde lifēi akšiiain, de vissa oastek gal gavdnušegje. Ouddamærka diti kr. 70,00 ain gappalak.

Sæmmast ravvim mon buokaid læt viššal doallat »Nuorttanaste«, mi dal læ min aidno Samegiel blad̄de.

Dænost, mars 1912.

Okta Sabmelaš.

\*

Sæmma Sabmelaš čalla vebaš valgga-jage birra ja avēo Samid ainas valljit Sabmelažaid stuoradiggai, daihe maidai barggibæle olbmaid. Oudde-musta ouddandoalla son dam dalaš stuoradiggeolbma Saba, gæn varreolmai læ Iver Paulsen. Son gæčada korporal Samuelson Paulsen sagjai. Son arvval su læt rokkis olmajen. Oarje-Sameædnamest gočēu son valddet oapatægje Larsen ja ain æra dokkalaš olbma. Larsen gavdna son dokkalaš olmajen saddet stuoradiggai.

### Bælle miljon kruvna

manaibajasgøssemi

Okta generalkonsul, Braathen, læ testamenterim 500,000 kr. manai bajasgøssemi. Dat addaldak gulla

Ruti ja Norgi.

### Sameædnamest

læ læmaš garradalkek ja buollašak dam jage

I bivddoge læk læmaš favdnadet. Ollo bivddek juo læk boattam Sameædnam bivddoværaidi.

### Vidad oasse

ædnam assin daihe 300 miljon læ duppak-jukke. Bøivalažat diktet si mannat 50 miljon kruvna dušše suvvi (bipoboald̄demi), ja duššadet nuft ollo aige bipocoggami, čakketæbmai ja čolggami, atte dam aige sisa bæivalažat sattaši huksijuvvut guokte Panamakanala, muittala okta darogiel blad̄de.

### Vinejukkam Danmarkost.

Man ollo jukkujuvvu Danmarkost ovta jage sisa, jærra muttom čalle dam danska blad̄dest «Poletiken».

Blad̄de vasteda:

«Danmarkost jukkujuvvu jage sisa 255 miljon boattal bayer vuollag mi šadda 35 miljon kruvna arvo ja 32 miljon litar buollevidne, mi šadda arvomielde 14 miljon kruvna. — Dat šadda oktibuok 49 miljon kr. — Dasa vela bottek vidne ja ječa jukkamuš-galvvo mi læ divrasæbbu. Ja de vela boatta jukkam vistedoalli olgugollo ja timestus, jukkamrutta j. n. v.

Go buok bigja okti, de šadda juo obba čabba summa — 125 miljon kruvna. Gal dat juo oaffaruššujuvvu ollo gonagas Alkoholi.»

### Mailme riggasemus nisson

læ læskanisson Hetty Green New-Yorkast. Son æigadušša namalassi 20 miljon pund — daro rekeg mielde 300 miljon kruvna.

Rekenastop mi dal, atte fruvva oažžo 5 procenta rænto su ruđain, ja dat læ diettalas uccan — gal vøgja oažžot 30 40 procenta, de læ sust jakkasaš ræntosisaboatto 13 miljon kruvna.

Gal dam nissonest i læk lætte rubmaš bælest.

### Dat stuora vineašse Hammerfestast.

Nuftgo mi muittap, de læi 2 april mannam jage stuora stuibme Hammerfestast vineaši alde — namalassi jugutes olbmuid ja politmæistar Fleischer gaskast. Dal galgga dat

ašše digge ouddi dam vuostanus boatte aigest. 70—80 duodaštægje læ dam aššai. Meddomsretta oudastolmai læ sundde Moe Dænost. Oudastvastedægjek (sakforarak) læk Corn. Holmboe skomakar Manzika oudast, mi læ makka stuoremus aššalaš, ja Lund Dænost fast daid ječaid oudast, guđek legje mielde dam stogost. Digge bišta 2—3 vakko arvo.

### Mailbme læ imašlaš.

Okta New-York blad̄de muittala:

Ovta girkost dobbe læ fuomasam ovta od̄da koansta, oažžom diti olbmuid girkoi gullam diti Ibmel sane. Namalassi daggar laikes girkkomannid. Čokkimvuokke læ daggar: Dat læ diedetum, atte girkost galgga doilut faggadæbme daihe čorbmadæbme ja dallanaga læ girkko dievva olbmuid. Ja de boatteba guokte olbma sisa faggadallam varas. Soai jorggalæba goabbagguoimesga vuostai ja soatte algga, muttogo æva goabbaige vuoite oanekas aige gæčest, de nokka faggadallam ja dallanaga a'gga ibmelbalvvalus. Dat Oktiovtastatuvvum statak læ sin alla oaivvamušaid čada gočodam ječasek «kristalaš našonan». Olmuš ærvveda buristman galle grada lieggas daggar kristalašvuotta sistesdoalla, go daggar muittalusaid lokka.

Vuoi maggar aigid siste mi æleple! Dat sulastta ollo dam boares mailme, mi duššai.

### Merkke!

Buok mi avisdinggomi gulla manna portofria, go merkkijuvvu avissak, ja go dinggom adreserijuvvu blad̄dai.

## Loga dam!

Samegiel bibalak ja „Dat ucca lavlagirjaš,“ maid G. F. Lund læ olgusaddam, læ oažžomest must. Samegiel bibal maksa poastast saddijuvvum kr. 3.00 gappalak, ja lavlagirjek 30 øra gappalak poastast saddijuvvum.

Oaste čallus munji jogo Same-daihe Darogilli.

Skrædder Aslaksen, Hammerfest.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ

Ole Andersen, Sigerfjord, Vesteraalen.